

018491

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

乌孜别克语简志

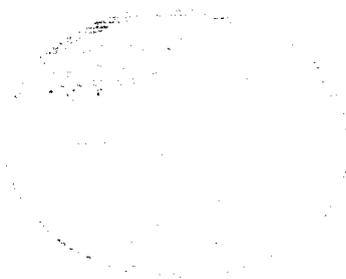
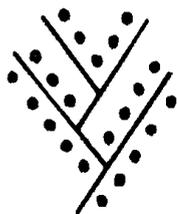
程适良 阿不都热合曼 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

乌孜别克语简志

程适良 阿不都热合曼 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

2

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	8
一、元音	8
二、辅音	6
三、音节结构	10
(一) 音节的基本类型 (10)	
(二) 划分音节的基本原则 (12)	
四、重音	12
五、语音变化	14
(一) 元音和谐 (14) (二) 辅音的同化 (17)	
(三) 弱化 (18) (四) 清化 (19) (五) 脱落 (20)	
词 汇	21
一、概述	21
二、词类及其构成	21
(一) 词的结构类型 (21) (二) 词汇的组成 (33)	
语 法	37
一、词法	37
(一) 名词 (37) (二) 形容词 (46) (三) 数词 (50)	
(四) 量词 (54) (五) 代词 (55) (六) 动词 (68) —— 动词	
的人称 (68) 动词的否定形式 (69) 动词的疑问形式 (70)	
动词的语态 (70) 动词的式 (75) 动名词 (86)	
形动词 (89) 副动词 (91) 系动词 (96) 助动词 (99)	
(七) 副词 (100) (八) 摹拟词 (107) (九) 后置词 (109)	
(十) 连词 (119) (十一) 助词 (123) (十二) 叹词 (125)	

二、句法 ····· 127

(一) 词组 (127) (二) 句子成分 (131)

(三) 语序 (139) (四) 句子类型 (143)

词汇附录 ····· 158

后记 ····· 190

概 况

乌孜别克族自称〔ozbæk〕。据1982年全国第三次人口普查材料统计，我国乌孜别克族共有一万二千四百三十三人。他们分布在新疆天山南北的广大地区，多聚居在城镇，如伊宁、喀什、莎车、叶城、木垒、奇台、吉木萨尔、乌鲁木齐和阿勒泰等都是他们居住较集中的城镇。据近期国外资料，苏联乌孜别克族人口约有一千二百四十五万，他们分布在苏联的中亚各加盟共和国；阿富汗乌孜别克族人口约有一百五十万，他们分布在赫拉特、喀布尔和北方各省。

乌孜别克族的名称，来源于十四世纪的金帐汗国乌孜别克汗。当时乌孜别克汗用军事力量推行伊斯兰教，从而征服了分散在中亚广大地区的各部落，逐渐形成了以乌孜别克为名的汗国。在我国元史上称乌孜别克为“月祖别”或“月即别”。十四世纪以后，撒马尔罕、安集延、布哈拉等地区的乌孜别克商人，往来于中亚与新疆之间从事长途贩运，其中一部分商人逐渐定居在新疆的一些城镇繁衍生息下来，在历史上，乌孜别克族对于沟通东西方文化、繁荣西域经济起了一定的促进作用。

乌孜别克族人民与维吾尔族人民生活，在经济、文化上相互影响与渗透，逐步形成了在风俗习惯、宗教信仰、饮食起居等方面彼此相似甚至完全相同的特点。一般说来，乌孜别克族在本民族内部使用乌孜别克语，而在社会交际场合使用维吾尔语。乌孜别克语与维吾尔语在语音系统、基本词汇、语法结构、形态变化等方面共同点可达到百分之七十到八十。这两种语言大体可

以相通。

乌孜别克语属于阿尔泰语系突厥语族，与我国新疆的维吾尔语、哈萨克语、柯尔克孜语、塔塔尔语、甘肃的西部裕固语、青海的撒拉语同属一个语族。乌孜别克语的主要特点如下：

1. 元音系统中的 Δ 是后、半低、展唇元音，由于受维吾尔语 α 的影响，该音位从圆唇向展唇过渡，同时舌位上移。它既不同于苏联乌孜别克语的后、低、圆唇元音 σ ，又不同于维吾尔语的后、低、展唇元音 α 。元音 ω 是后、次高、圆唇元音。它比维吾尔语 u 的舌位偏低一些。

2. 元音和谐一般表现为发音部位的前后一致性，不象维吾尔语那么严紧，那么注意唇状的和谐。

3. 伊斯兰教传入以后，吸收了大批阿拉伯语和波斯语借词，二十世纪三十年代以后，吸收了大批俄语科技词语，到五十年代以后，又吸收了许多汉语借词。

4. 词的派生能力很强，产生新词的手段与维吾尔语、哈萨克语相同。

5. 名词的向格、位格、从格都只有一种形式，这比其它亲属语言简单得多。属格确有 niq 与 ni 两种形式，二者可以交替使用。因受维吾尔语的影响，在口语中，多用 niq ，但在诗歌中，多以 ni 的形式出现。

6. 名词复数附加成分只有 $lær$ 一种形式，比其它亲属语言都少。

7. 名词领属性第二人称是 qiz 、 $iqiz$ ，相当于维吾尔语的第二人称尊称形式。

8. 乌孜别克语没有方言差别，只是有少数的词分别受安集延、布哈拉等土语的影响而表现出一些差异。

本书以莎车、叶城、伊宁的口语材料为依据，分语音、词汇、词法、句法四部分介绍乌孜别克语。

语 音

一、元 音

乌孜别克语共有八个元音音位,即: i、e、æ、ʌ、ø、y、o、
o。分别举例说明如下:

i 前次高展唇元音。例如:

binʌji	好	ʃiptir	尿	hæzil	笑话
itʃbørøx	肠炎	qipiɢ	锯末	ʌlic	远

说明:

1. 元音 i 与双唇音 b、p、m、w, 唇齿音 f 相拼时常读作高展唇央元音 i。例如:

qʌbilijæt	[qʌbilijæt]	能力
bidzildʌq	[bidzildʌq]	唠叨的
pisænd	[pisænd]	重视
pillæ	[pillæ]	蚕
midzɢzæ	[midzɢzæ]	没睡好的
mirʃʌb	[mirʃʌb]	警察
wilʌjæt	[wilʌjæt]	专区
widʌ	[widʌ]	告别
firibgær	[firibgær]	骗子
næfiz	[næfiz]	精细

2. 元音 i 与舌尖擦音 s、z 相拼时, 常读作央元音 e。例如:

singæri	[səngæri]	好似
---------	-----------	----

siltΔw	[sɔltΔw]	借口
zimzija	[zəmzija]	黑暗
zinæ	[zənæ]	台阶

3. 元音 i 与小舌辅音 q、χ、ɣ 相拼时，常读作后半高展唇元音 ɤ。例如：

qimiz	[qɤmɛz]	马奶
qittæj	[qɤttæj]	小的
χiptjæ	[χɤptjæ]	苗条
χiwitj	[χɤwitj]	柳条棍
ɣiwæk	[ɣɤwæk]	弱苗
ɣidzim	[ɣɤdzim]	皱褶

4. 当元音 i 处在非重读音节的句末时，常读作前中展唇元音 e。例如：

keldi	[keldɛ]	他来了
iflædi	[iflædɛ]	他做了
tyjdi	[tyjdɛ]	他下来了

e 前半高展唇元音。例如：

beqijaſ	无比	dzerkmaſq	责备	telbæ	傻瓜
ſekilli	好象	redzæ	计划	merΔw	迟钝

说明：

元音 e 与舌尖辅音 d、t、n 相拼时，有的读作前半低展唇元音 ɛ 或前次低展唇元音 æ。例如：

deræzæ	[deræzæ]	窗子
tegdAr	[tægdAr]	有权有势的
telpæk	[tɛlpæk]	帽子的一种
newræ	[newræ]	孙子

æ 前次低展唇元音。例如：

dʒɔræ	朋友	ædʒinæ	鬼	bΔwær	信心
-------	----	--------	---	-------	----

kæræm 莲花白 ædʒin 皱纹 dzælə 大雨

说明:

1. 元音 æ 出现在突厥语同源词中, 或受维吾尔语的影响, 在一些词中 æ 舌位下移而读作前低展唇元音 a。例如:

tʃæjʌn [tʃajʌn] 蝎子

dʒæwʌpkʌr [dʒawʌpkʌr] 被告

qæssʌp [qassʌp] 屠夫

jæræjæ [jaræjæ] 相配

2. 元音 æ 出现在突厥语同源词中, 由于它跟维吾尔语中的 e 音位接近, 为了适应社会交际的需要, 在口语中, 往往出现 æ 舌位上移而读作前半低展唇元音 ɛ。例如:

fæqæt [fɛqɛt] 只要

ætrʌf [strʌf] 周围

bædæn [bɛdɛn] 身体

tærbijæ [tɛrbijɛ] 教育

Δ 后半低展唇元音。例如:

ʌwsin 妯娌 dewʌr 墙 sʌtʃiq 毛巾

χijʌbʌn 大街 tʌbʌræ 越来越 ʌwqæt 饭

说明:

元音 Δ 在苏联乌孜别克语中读作后低圆唇元音 ɒ, 而我国乌孜别克语由于受维吾尔语的影响而读作后半低展唇元音 Δ。

o 后半高圆唇元音。例如:

odʒær 顽固 qoqqisdæn 突然 romʌl 头巾

dol 卷子 opmʌq 吻 mort 脆

说明:

元音 o 与小舌音 q、χ、ʁ、喉音 h 相拼时, 往往读作后半低圆唇元音 ɔ。例如:

qorqʌq [qɔrɔqʌq] 胆小鬼

qoitik	[qoitik]	腋窝
xordæ	[xordæ]	稀饭
mærdmɣor	[mærdmɣor]	贪便宜者
ɣolæk	[ɣolæk]	石弹子
hoplæm	[hoplæm]	一口
hokiz	[hokiz]	两岁骗牛

o 后次高圆唇元音。例如：

owædæ	破烂	zɔlp	头发	ʃodli	有能力的
ɣorræ	疙瘩	qɔjɒn	兔子	koltjæ	小馍

ø 前半高圆唇元音。例如：

dʒøræ	朋友	kømək	帮助	tjəri	女奴
øtʃ	喜欢	løndæ	块	køksɒw	气喘(指牲畜)

y 前次高圆唇元音。例如：

yrtʃimɒq	繁殖	tyjæ	骆驼	ʃymʃæjmɒq	狼狽
tʃywalʃæŋ	蚯蚓	jypænɒq	哄	tyrʃæk	杏干

说明：

圆唇元音 o、ɔ、ø、y 在口语中，有些词存在 o 与 ø、

o 与 y 混用现象。例如：

otkir~øtkir	锐利	orgæn—ørgæn	学习
ostin~ystin	上边	χɔʃnɔd—χɔʃnyd	高兴

二、辅音

乌孜别克语共有二十四个辅音音位。即 b、p、m、w、f、s、z、d、t、n、l、r、dʒ、tʃ、ʃ、ʒ、g、k、ŋ、j、q、χ、h、ɣ。分别举例说明如下：

b 双唇不送气浊塞音。例如：

beɣɔbɒr	晴朗	bolæ	表兄弟姐妹
---------	----	------	-------

mɔqAbil 反对 binAbærin 因此

说明:

辅音 b 有一种自由变体 m, 在口语中, 有些词二者可以交替使用, 并不构成对立关系。例如:

bɔrɔn~mɔrɔn 以前 bɔndæj~mɔndæj 这样

p 双唇送气清塞音。例如:

pæjwænt 嫁接 dzæpsæk 木楔子

jAppæsigæ 完全 zæp 非常

m 双唇鼻音。例如:

dʒAm 铜盆 kæmqʌn 贫血

rʌm 门框 kæmtʃil 少许

w 双唇浊擦音。例如:

dewkʌrʌnæ 巨大 kʌw 障碍

hʌlwæ 甜面糊糊 wædʒ 籍口

说明:

凡是外语借词中的唇齿浊擦音 v, 在乌孜别克语里一律读成 w。但在口语中, 也存在 v 与 w 混读现象。例如:

veitnʌm~weitnʌm 越南

vatt ~watt 瓦(瓦特)

villosipid~willosipid 自行车

televezor~telewezor 电视

f 唇齿清擦音。例如:

fælsæfæ 哲学 fæmilijæ 姓

hæjf 不珍惜 ɔlfæt 朋友

ɔfq 地平线 æfjɔn 鸦片

dæfæ 次 bæfɔrdʒæ 不慌不忙的

说明:

f 音位在乌孜别克语的固有音位系统中是没有的, 它是通过

借词吸收进来的。但在口语中阿拉伯语、波斯语借词呈现为 f 与 p 混用现象；俄语借词中的 f 基本上维持原读音不变，而汉语中的 f 因受维吾尔语的长期影响，则服从维吾尔语口语读音，早期借词一般都变成 p。例如：

fikr	[pikr]	意见 (阿拉伯语)
færmʌn	[pærmʌn]	命令 (波斯语)
fʌbrikʌ	[fʌbrikʌ]	工厂 (俄语)
dofɔ	[dopɔ]	豆腐 (汉语)
s 舌尖清擦音。例如：		
sæbiæwʌt	蔬菜	kʌsæ 大碗
rʌsæ	完整	istiqbʌl 前程
z 舌尖浊擦音。例如：		
zinæpʌjæ	台阶	zɔd 快
kezæk	时期	zɔmræd 绿宝石
d 舌尖不送气浊塞音。例如：		
pæzændæ	厨师	tædʌrki 准备
saddæ	简单	færzænd 子女
t 舌尖送气清塞音。例如：		
χæstæ	病	ertæk 故事
jærmtæ	半个	tɔt 桑葚
n 舌尖鼻音。例如：		
intiɦʌ	结束	næwdʒɔwʌn 少年
ræwnæq	繁荣	zærrin 光亮
l 舌尖边音。例如：		
læwlægi	甜萝卜	mællæ 淡黄色
pælw	抓饭	mælækæ 操作能力
r 舌尖颤音。例如：		
otiriktʃi	说谎者	pærrændæ 鸟类

mɔræbbʌ	果酱	dɔrædgʌr	木匠
---------	----	----------	----

dʒ 舌叶不送气浊塞擦音。例如：

dʒilwæ	微笑	ædʒdær	龙
ædʒin	皱纹	pændʒæ	手掌

tʃ 舌叶送气清塞擦音。例如：

netʃtæ	多少个	itʃæk	肠子
gɔgɔrtʃɔp	火柴棒	dʌʃætʃæ	接生员

ʃ 舌叶清擦音。例如：

ʌʃirmæ	发酵面	ʃæbædæ	风
ʃʌʃilintʃ	急促	tʃʌʃjæb	被罩

ʒ 舌叶浊擦音。例如：

ʒʌlæ	眼泪	piɾsonʌʒ	主人公
lɔʒʌ	包厢	gæʒ—grʒ	炒菜声音

说明：

ʒ 音位在乌孜别克语固有音位系统中是没有的，它是通过俄语借词吸收进来的。在口语中，**ʒ** 往往被 **dʒ** 所代替或 **ʒ** 与 **dʒ** 混用。例如：

pʌssʌʒir	[pʌssdʒir]	旅客
ʒɔrnʌl	[dʒɔrnʌl]	杂志
grʌʒdʌn	[grʌdʒdʌn]	公民

g 舌根不送气浊塞音。例如：

ʒæɡʌnæ	单独	sæjrgʌh	旅游地
begʌnæ	陌生	gæl	次

k 舌根送气清塞音。例如：

pækki	折刀	kæbi	好象
kekʰsæ	老	kæmsɔqɔm	谦虚

ŋ 舌根鼻音。例如：

mæjɾæŋ	狡滑	mæŋlæj	前额
--------	----	--------	----

jæŋ	袖子	keŋ	宽
q	小舌送气清塞音。例如:		
dæqɪqæ	分(时间)	møqΔm	旋律
ræqɪs	舞	isqirt	脏
χ	小舌清擦音。例如:		
χælækɪt	阻碍	χom	小坛子
tekinχor	贪便宜者	mødΔχæɪæ	参与
ʁ	小舌浊擦音。例如:		
mæʁΔræ	山洞	zΔʁ	乌鸦
mΔʁΔr	发霉	dæʁæɪ	粗暴
h	喉门清擦音。例如:		
behæd	很	læwhæ	墓碑
læhzæ	倾刻	dæhliz	过厅

说明:

辅音 h 与前元音 i、e、ø、y 相拼时, 往往出现舌位上移的现象, 读成喉壁清擦音 h̥。例如:

himΔjæ	[h̥imΔjæ]	拥护
hetʃ	[h̥etʃ]	无论什么
høɪ	[h̥øɪ]	潮湿
hyrmæt	[h̥yrmæt]	尊重

顺便指出, 乌孜别克语的辅音系统中的塞音、擦音、塞擦音分别形成相互对应的两大序列。浊音有 b d g w dʒ z ʒ j ʁ, 清音有 p t k f tʃ s ʃ q χ h。

三、音节结构

(一) 音节的基本类型

乌孜别克语的音节以元音为核心, 每个音节的元音都是单元

音。辅音不能单独构成音节。一个音节中的辅音既可以出现在元音之前，也可以出现在元音之后，既可以是单辅音形式，又可以是复辅音形式。乌孜别克语的音节结构可分为九种类型。下面用 Y 表示元音，用 F 表示辅音，举例说明如下：

- | | | | | | | | |
|----|-------|-------|------|------------|------|----------|-----|
| 1. | Y | o | 他, 那 | Δ | 啊 | Δ-næ | 母亲 |
| 2. | FY | wæ | 和 | ty-jæ | 骆驼 | zæ-hæ | 伤痕 |
| 3. | YF | yj | 房子 | Δj | 月亮 | oq | 子弹 |
| 4. | FYF | bΔl | 蜂蜜 | tyj- | 落下 | hæer-giz | 绝对 |
| 5. | YFF | izn | 允许 | æwdʒ | 高潮 | Δld | 前边 |
| 6. | FYFF | mæwdʒ | 闪光 | ʃæxs | 个人 | bæst | 幸福 |
| 7. | FFYF | plæn | 计划 | trΔm-wΔj | 有轨电车 | ʃpΔl | 枕木 |
| 8. | FYFFF | tekst | 课文 | pønkt | 亭子间 | filtr | 过滤器 |
| 9. | FFYFF | front | 前线 | træns-port | 运输 | krest | 十字架 |
- 说明：

1. 前六种音节结构类型是乌孜别克语的基本音节结构形式，也是突厥语族语言所共有的。

2. 后三种音节结构类型只用于外语借词，但在口语中已发生变化。一部分乌孜别克人按照突厥语族共同的音节结构规律，习惯上把复辅音分解，在复辅音中间，用加元音的办法把几个复辅音分解成几个音节。例如：

klob	[kɔlob]	俱乐部
gwardijæ	[gɔwɑrdijæ]	先锋队
front	[foront]	前线
plæn	[pilæn]	计划
tekst	[tekist]	课文
fonkt	[fonkit]	亭子间
stAlin	[istAlin]	斯大林
grøppa	[gɔrøppɑ]	小组

(二) 划分音节的基本原则

乌孜别克语的音节结构以元音为核心，一个词里有多少个元音就划分为多少个音节，每个词中元音的数目与音节的数目相等。乌孜别克语划分音节的基本原则与突厥语族其它语言一样。

1. 如果两个元音中间有一个辅音，该辅音划归后一个音节。

例如：

xo-tin 妻子 tA-woq 鸡 bA-zAr 市场

2. 如果两个元音中间有两个辅音，前一个辅音划归第一个音节，后一个辅音划归第二个音节。例如：

sæn-dæI 火盆 qij-lAq 村寨 dʒom-bAq 谜语

3. 如果两个元音中间有三个辅音，前两个辅音划归第一个音节，后一个辅音划归第二个音节。例如：

træns-port 运输 ærs-læn 狮子 færq-li 区别

4. 如果两个元音相邻出现，前一个元音划归第一个音节，后一个元音划归第二个音节。例如：

sA-æt 钟表 ʃA-ir 诗人 zi-rA-æt 庄稼

四、重音

乌孜别克语的重音与同语族的其他语言一样，多音节词的重音习惯上落在最末一个音节上。例如：

qo'jAʃ 太阳 pAtʃæqir'qær 蒺藜 pæjzæm'bær 圣人

如果词干后面加构词或构形附加成分而增加新的音节时，原词干上的重音后移，一般移到最后一个音节上。例如：

bAɣ	花园
bAɣ'dAr	园丁
bAɣdArtʃi'lik	园艺业
bAɣdArtʃilik'lær	园艺业（复数）